



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

DISLL DIPARTIMENTO DI STUDI
LINGUISTICI E LETTERARI

GRADUATE CONFERENCE 2018

TRANSLATION AND LYRICAL TRADITION

BETWEEN ITALY AND FRANCE
(19th-21st Century)



COMITATO SCIENTIFICO-ORGANIZZATIVO

Andrea Afribo
Jacopo Galavotti
Sara Giovine
Giacomo Morbiato
Tobia Zanon

SEGRETERIA ORGANIZZATIVA CONVEGNI

Luisa Sibilio - Emilia Eleno
tel. 049/827.4870 – convegni.disll@unipd.it

Padova, 11-12 ottobre 2018

Sala Scattola – Palazzo Maldura

CENTROSTAMPA
PALAZZO MALDURA
Elaborazione grafica
NADIA RADOVICH

TRALYT Translation and Lyrical Tradition
between Italy and France
(19th-21st Century)
SIR 2014 RBSI14URLE

GIOVEDÌ 11 OTTOBRE

9.45 Saluti delle Autorità

Presentazione del Progetto

10.00 TRALYT. *Translation and Lyrical Tradition between Italy and France (19th-21st Century)*

Lezione introduttiva

10.30 Rodolfo ZUCCO, Università di Udine
Come è capitato che io abbia passato tanto tempo con i poeti-traduttori e che cosa mi sembra di avere imparato studiandoli

pausa pranzo

Presiede: Sergio Bozzola

15.00 Jacopo GALAVOTTI, Università di Padova
Cosimo Ortesta traduttore di Baudelaire

Fabrizio MILIUCCI, Università Roma Tre
Arthur Rimbaud nel secondo dopoguerra italiano

Sara GIOVINE, Università di Padova
«Une chimère vitale et essentielle». Tradurre Verlaine in Italia

pausa

Presiede: Tobia Zanon

17.00 Elena COPPO, Università di Padova
Jean Dornis, La poésie italienne contemporaine (1898): fra traduzione e critica letteraria

Martina BOLICI, Università degli studi di Padova –
Université Grenoble Alpes

Il Marinetti bilingue, l'esercizio poetico tra scrittura e traduzione. Da Poupées électriques a Elettricità sessuale

Alessandra TREVISAN, Università Ca' Foscari di Venezia
«Parole soltanto / vorrei»: Milena Milani traduttrice

VENERDÌ 12 OTTOBRE

Presiede: Marika Piva

9,30 Giacomo MORBIATO, Università di Padova
Prosa in transito. Note sulla ricezione italiana di Char, Michaux e Ponge

Anna SAROLDI, Università di Pavia
Le autotraduzioni poetiche di Jacqueline Risset tra linguaggio ermetico e Tel Quel

Barbara BELLINI, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3
Il romanzo francese contemporaneo tradotto in Italia: casi di ricezione editoriale negli anni Duemila

Presentazione della Rivista
«Ticontre. Teoria testo traduzione»

Matteo FADINI, Università di Trento

Tavola Rotonda conclusiva